PANCONTROL.at
Mobiles Messen leicht gemacht

Bedienungsanleitung

PAN VOLTTESTER 400FI

zweipoliger Spannungsprüfer



Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein PANCONTROL Gerät entschieden haben. Die Marke PANCONTROL steht seit 1986 für praktische, innovative und professionelle Messgeräte. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Gerät und sind überzeugt, dass es Ihnen viele Jahre gute Dienste leisten wird.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes zur Gänze aufmerksam durch, um sich mit der richtigen Bedienung des Gerätes vertraut zu machen und Fehlbedienungen zu verhindern. Befolgen Sie insbesondere alle Sicherheitshinweise. Eine Nichtbeachtung kann zu Schäden am Gerät, und zu gesundheitlichen Schäden führen.

Verwahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, um später nachschlagen oder sie mit dem Gerät weitergeben zu können.

Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Transportbeschädigungen und Vollständigkeit.

- Messgerät mit Handteil
- Kontakthülsen Ø 4 mm (2 Stück)
- Kunststoffhülse (2 Stück)
- Schutzkappe
- Bedienungsanleitung

Allgemeine Sicherheitshinweise

Um eine sichere Benutzung des Gerätes zu gewährleisten, befolgen Sie bitte alle Sicherheits- und Bedienungshinweise in dieser Anleitung.

- Das Gerät ist nur zur Verwendung durch qualifiziertes Personal und in Übereinstimmung mit den relevanten Bestimmungen für sicheres Arbeiten an elektrischen Anlagen vorgesehen.
- Die Anzeige des Spannungsprüfers - einschließlich ELV *) -Grenzwert - darf nicht für Messzwecke verwendet werden.
- Wenn die Sicherheit des Anwenders nicht garantiert werden kann, muss das Gerät außer Betrieb genommen und gegen Verwendung geschützt werden.
- Die Funktion des Gerätes muss VOR und NACH der Verwendung an einer zuverlässig funktionierenden Spannungsquelle überprüft werden.Bei unklaren Ergebnissen darf der Spannungsprüfer nicht mehr verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht mehr benutzt werden, wenn das Gehäuse beschädigt ist, wenn eine oder mehrere Funktionen ausfallen, wenn keine Funktion angezeigt wird oder wenn Sie vermuten, dass etwas nicht in Ordnung ist.
- Beim Benutzen dieses Geräts dürfen die Prüfkabel nur an den Griffen hinter dem Fingerschutz berührt werden – die Prüfspitzen nicht berühren!
- Bei der Handhabung eines Spannungsprüfers dürfen die Anzeige und die Quelle des Signaltons (falls vorhanden) nicht abgedeckt werden.
- Ein Spannungsprüfer mit relativ niedriger Impedanz (im Vergleich zum Referenzwert von 100 kΩ) wird nicht alle Störspannungen anzeigen, deren ursprünglicher Spannungswert über dem ELV *) -Niveau liegt. Bei Kontakt mit dem zu prüfenden Teilen kann der Spannungsprüfer die Störspannung vorübergehend auf einen Wert unterhalb des ELV *) -Grenzwertes entladen. Wenn der Spannungsprüfer entfernt wird, wird die Störspannung jedoch wieder auf den ursprünglichen Wert ansteigen.
- Ein Spannungsprüfer mit relativ hoher Innenimpedanz (im Vergleich zum Referenzwert von 100 kΩ) liefert, beim Vorhandensein einer Störspannung, möglicherweise keine eindeutige Anzeige beim Fehlen der Betriebsspannung.
- Erden Sie sich niemals beim Durchführen von elektrischen Messungen. Berühren Sie keine freiliegenden Metallrohre, Armaturen usw., die ein Erdpotential besitzen könnten. Erhalten Sie die Isolierung Ihres Körpers durch trockene Kleidung, Gummischuhe, Gummimatten oder andere geprüfte Isoliermaterialien.
- Wenn der Spannungsprüfer 'keine Spannung vorhanden' anzeigt, wird dringend empfohlen, vor der Arbeit an der Anlage eine Erdungsvorrichtung zu installieren.
- Wenn die Meldung 'Spannung vorhanden' an einem Teil der Anlage erscheint, der vom Netz getrennt sein sollte, wird dringend empfohlen, die Trennstelle zu überprüfen, (Sichtprüfung) oder mit einem geeigneten Spannungsprüfer festzustellen, dass es sich um eine Störspannung handelt. Stellen Sie sicher, dass am zu prüfenden Teil keine Betriebsspannung anliegt.
- Legen Sie niemals Spannungen oder Ströme an das Messgerät an, welche die am Gerät angegebenen Maximalwerte überschreiten.
- Verwenden Sie das Gerät in keiner höheren Kategorie als zugelassen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien, in feuchter Umgebung oder in Umgebungen, die starken Temperaturschwankungen ausgesetzt sind.
- Verwenden Sie das Gerät keinesfalls in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Lagern Sie das Gerät nicht in direkter Sonnenbestrahlung.
- Lassen Sie das Gerät niemals - ohne es zu halten - in einer Steckdose stecken, da es sonst beschädigt werden kann.
- Wenn das Gerät modifiziert oder verändert wird, ist die Betriebssicherheit nicht länger gewährleistet. Zudem erlöschen sämtliche Garantie- und Gewährleistungsansprüche.

*) (ELV = Extra Low Voltage / Kleinspannung lt. IEC 61140/2016)

Erläuterungen der Symbole am Gerät

CE	Entspricht den relevanten EU-Richtlinien.
⧈	Schutzisolierung: Alle spannungsführenden Teile sind doppelt isoliert
⚠	Gefahr! Beachten Sie die Hinweise der Bedienungsanleitung!
⚠	Achtung! Gefährliche Spannung! Gefahr von Stromschlag.
	Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht in den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.
CAT III	Das Gerät ist für Messungen in der Gebäudeinstallation vorgesehen. Beispiele sind Messungen an Verteilern, Leistungsschaltern, der Verkabelung, Schaltern, Steckdosen der festen Installation, Geräten für industriellen Einsatz sowie an fest installierten Motoren.
⎓	Gleichspannung/-strom (IEC 60417-5031)
~	Wechselspannung/-strom (IEC 60417-5032)

Bedienelemente



1	Prüfspitze (Messgerät)
2	Prüfspitze (Handteil)
3	Anzeige (LED's)
4	2x Prüftaste
5	Kontakthülsen Ø 4 mm
6	Kunststoffhülse
7	Schutzkappe

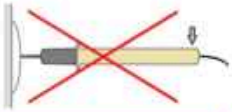
Technische Daten

Anzeige	LED
Bereich	6, 12, 24, 50, 120, 230 und 400 V AC / DC
Frequenz AC	0 bis 60 Hz
Bereichswahl	Automatische Bereichswahl
Kategorie (Einsatzbereich)	CAT III, 400 V
Überlastschutz	400 V
Eingangsimpedanz	≤25kΩ Gleichspannung Wechselspannung
Schutzart	IP 64
Schutzklasse	Class II (Schutzisolierung)
Prüfstrom:	30 mA / 230 V (50 Hz)
Stromversorgung	durch den zu testenden Schaltkreis (Das Gerät benötigt keine Batterien!)
Ansprechzeit	< 0,1s / ≥ 3 V
Betriebsbedingungen	10º C (50° F) bis 55º C (131° F) / < 85% Luftfeuchte
Seehöhe	max. 2.000 m

Funktion	Bereich	Genauigkeit in % vom angezeigten Wert
Gleichspannung (V =)	6V	-30% bis 0%
	12V	
	24 V	
	50 V	
	120 V	
	230 V	
	400 V	
Wechselspannung (V ~) 50Hz/60Hz	6V	-30% bis 0%
	12V	
	24 V	
	50 V	
	120 V	
	230 V	
	400 V	

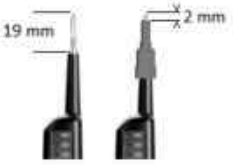
Bedienung

- Beachten Sie unbedingt die Allgemeinen Sicherheitshinweise!
- Das Gerät schaltet automatisch ab, sobald Sie die Prüfkabel von allen Spannungs- und Signalquellen entfernen.
- Lassen Sie das Gerät niemals - ohne es zu halten - in einer Steckdose stecken, da es sonst beschädigt werden kann.



Achtung!
Stromschlaggefahr! Die Prüfspitzen sind möglicherweise nicht lang genug, um die spannungsführenden Teile innerhalb einiger 230V Steckdosen zu berühren, da diese sehr tief eingesetzt sind. Als Ergebnis kann die Ablesung 0 Volt anzeigen, obwohl tatsächlich Spannung anliegt. Vergewissern Sie sich, dass die Prüfspitzen die Metallkontakte in der Steckdose berühren, bevor Sie davon ausgehen, dass keine Spannung anliegt.
Für einen sicheren Kontakt schrauben Sie die Kontakthülsen Ø 4 mm (4) auf die Prüfspitzen.

Hinweis:
Verwenden Sie die beiden Kunststoffhülsen (6), um das Risiko eines Kurzschlusses während der Messung zu minimieren.



PANCONTROL.at
DIGITAL SIGNIERT | 22.07.2026

Gleichspannungsmessung / Wechselspannungsmessung

> **Hinweis:**
> Bei der Messung von Gleichspannungen bezieht sich die Polarität der angezeigten Spannung auf die Prüfspitze des Gerätes (+ Pol). Aus technischen Gründen schaltet sich das Gerät bei Spannungen unter 3 V nicht automatisch ein.

1. Berühren Sie mit den Prüfspitzen die Messpunkte.
2. Der Messwert wird durch aufleuchtende LED's angezeigt.
   Bei negativer Polarität (Minuspol am Gerät) leuchtet nur die 'minus 6 V' - LED.
   Beim Anliegen von Wechselspannung leuchten beide 6 V - LEDs.

Gleichspannungsmessung / Wechselspannungsmessung mit reduzierter Impedanz

Zur Spannungsprüfung mit reduzierter Impedanz drücken Sie während der Messung beide Prüftasten. Dadurch wird die Impedanz auf ca. 7,7 kΩ reduziert, wodurch induktive und kapazitive Streuspannungen unterdrückt werden. Mit dieser Funktion können Sie zwischen echten Spannungen und Streuspannungen unterscheiden.
Um eine unzulässige Erwärmung des Gerätes zu vermeiden, ist ein Überhitzungsschutz eingebaut. Abkühlzeit: 10 Min.

Prüfung Fehlerstrom Schutzschalter (FI/RCD)

(Spannung L - PE (Phase gegen Erde) mindestens 230 V - 50/60 Hz)

1. Berühren Sie mit einer Prüfspitze den Phasenleiter und mit der anderen Prüfspitze den Erdleiter.
2. Der Messwert wird durch aufleuchtende LED's angezeigt.
3. Drücken Sie gleichzeitig die beiden Prüftasten in der Mitte des Spannungsprüfers und des Handteils. Dadurch erhöht sich die Stromaufnahme des Spannungsprüfers bei 230 V auf ca. 30 mA.
4. Sofern der geprüfte Stromkreis mit einem 30 mA RCD (FI – Schutzschalter) abgesichert ist, sollte dieser abschalten.

Wenn der FI-Schalter nicht auslöst, kann das folgende Ursachen haben:

- FI-Schalter defekt
- Der Auslösestrom des FI-Schalters ist größer als 30 mA
- Der Anschluss der Steckdose geht nicht über den FI-Schalter
- Die Erdung der Steckdose ist nicht ordnungsgemäß angeschlossen
- Die Prüfspitzen des Spannungsprüfers kontaktieren Phase und Nullleiter oder Nullleiter und PE statt Phase und PE
- Der Spannungsprüfer ist defekt

LEBENSGEFAHR!
Diese Anlage muss von einem Elektrofachmann überprüft und gegebenenfalls in Ordnung gebracht werden.

Instandhaltung

Das Gerät benötigt keine Batterien!
Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von qualifizierten Fachleuten ausgeführt werden.

Reinigung

Bei Verschmutzung reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und etwas Haushaltsreiniger. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät dringt! Keine aggresiven Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden!

Gewährleistung und Ersatzteile

Für dieses Gerät gilt die gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren ab Kaufdatum (lt. Kaufbeleg).
Informationen zur Reklamationsabwicklung finden Sie unter:

www.pancontrol.at/complaints

Bei Bedarf an Ersatzteilen sowie bei Fragen oder Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an:

KRYSTUFEK.at

KRYSTUFEK GmbH & Co KG
A-1230 Wien, Pfarrgasse 79
+43 1 616 40 10 - 0
office@krystufek.at
www.krystufek.at www.pancontrol.at

CE

Änderungen in Folge der technischen Entwicklung, sowie Irrtum und Druckfehler vorbehalten.
Wien, 07 - 2024

Wir bemühen uns, auch bei den Bedienungsanleitungen die Qualität zu liefern, die Sie zu Recht von uns erwarten. Wenn Sie uns unterstützen möchten, unsere Übersetzungen zu verbessern, machen Sie uns bitte auf Fehler aufmerksam. Schreiben Sie uns gerne an: office@krystufek.at

© Dipl. Ing Ernst KRYSTUFEK
Gmbh & Co KG 1230 Wien

PANCONTROL.at
DIGITAL SIGNIERT | 22.07.2026